

**УТВЕРЖДАЮ**  
Ректор БГУ  
Игнатенко В.В.  
План утвержден Ученым советом  
протокол № 15  
от "14" июня 2019 г.



**УЧЕБНЫЙ ПЛАН**

по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение  
по специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация: ЛИНГВИСТ-ПЕРЕВОДЧИК  
Форма обучения: очная  
Срок обучения: 5 лет  
Год начала подготовки: 2019 г.  
Кафедра: ТИПЛ

**I. Календарный учебный график\***

Семестр	Виды учебных работ	1-й курс			2-й курс			3-й курс			4-й курс			5-й курс		
		Нач.	Оконч.	Продолжит.	Нач.	Оконч.	Продолжит.	Нач.	Оконч.	Продолжит.	Нач.	Оконч.	Продолжит.	Нач.	Оконч.	Продолжит.
1	Теоретическое обучение	01.09.2019	09.12.2019	14 нед 2д	01.09.2020	08.12.2020	14 нед 1д	01.09.2021	08.12.2021	14 нед 1д	01.09.2022	08.12.2022	14 нед 1д	01.09.2023	08.12.2023	14 нед 1д
	Промежуточная аттестация	10.12.2019	30.12.2019	3 нед	09.12.2020	29.12.2020	3 нед	09.12.2021	29.12.2021	3 нед	09.12.2022	29.12.2022	3 нед	09.12.2023	30.12.2023	3 нед 1д
	Каникулы	31.12.2019	31.12.2019	1д	30.12.2020	31.12.2020	2д	30.12.2021	31.12.2021	2д	30.12.2022	31.12.2022	2д	31.12.2023	31.12.2023	1д
	Нерабочие праздничные дни	01.01.2020	08.01.2020	1 нед 1д	01.01.2021	08.01.2021	1 нед 1д	01.01.2022	09.01.2022	1 нед 2д	01.01.2023	08.01.2023	1 нед 1д	01.01.2024	08.01.2024	1 нед 1д
2	Теоретическое обучение 1	09.01.2020	27.03.2020	11 нед 2д	09.01.2021	19.05.2021	18 нед 5д	10.01.2022	19.05.2022	18 нед 4д	09.01.2023	19.05.2023	18 нед 5д	09.01.2024	27.02.2024	7 нед 1д
	Теоретическое обучение 2	06.04.2020	24.05.2020	7 нед	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Промежуточная аттестация	25.05.2020	29.06.2020	5 нед 1д	20.05.2021	09.06.2021	3 нед	20.05.2022	09.06.2022	3 нед	20.05.2023	09.06.2023	3 нед	28.02.2024	27.03.2024	4 нед 1д
	Практика и НИР	X	X	X	10.06.2021	24.06.2021	2 нед 1д	10.06.2022	24.06.2022	2 нед 1д	10.06.2023	24.06.2023	2 нед 1д	28.03.2024	11.05.2024	6 нед 3д
	ГИА	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	12.05.2024	23.06.2024	6 нед 1д
	Каникулы 1	28.03.2020	05.04.2020	1 нед 2д	25.06.2021	31.08.2021	9 нед 5д	25.06.2022	31.08.2022	9 нед 5д	25.06.2023	31.08.2023	9 нед 5д	24.06.2024	31.08.2024	9 нед 6д
	Каникулы 2	30.06.2020	31.08.2020	9 нед	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

**II. Сводные данные по бюджету времени (в неделях)**

Курс	Теор. обучение	Экз. сессии	Практики	Каникулы	ГИА	НПД	ВСЕГО
1	32 нед 2 д	8 нед	X	10 нед	X	2 нед	52 нед 2 д
2	32 нед 1 д	6 нед	2 нед	10 нед	X	2 нед	52 нед 1 д
3	32 нед 1 д	6 нед	2 нед	10 нед	X	2 нед	52 нед 1 д
4	32 нед 1 д	6 нед	2 нед	10 нед	X	2 нед	52 нед 1 д
5	21 нед	7 нед 1 д	6 нед 1 д	10 нед	6 нед	2 нед	52 нед 2 д

\* Начиная с 01.09.2017 г. при расчете продолжительности обучения и каникул в указанную продолжительность не входят нерабочие праздничные дни (НПД): 4 ноября, 1-8 января, 23 февраля, 8 марта, 1 мая, 9 мая, 12 июня

**III. План учебного процесса  
БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)**

№	Наименование дисциплин	Кафедра	Форма отчетности				ВСЕГО	ЗЕ	Аудиторные занятия			интеракт. ф.	Сам. раб.	1-й курс		2-й курс		3-й курс		4-й курс		5-й курс			
			экс.	зач.	курс. раб.	конт.			Лекц.	Прак.	Итого			л	пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр
	БАЗОВАЯ ЧАСТЬ																								
Б1.Б.1	История	МОиТД	12				180	5	36	36	72	0	108		36	36									
Б1.Б.2	Философия	ФиИЖ	12				180	5	36	36	72	0	108		36	36									
Б1.Б.3	Безопасность жизнедеятельности	ГуиУЧР		11			108	3	0	28	28	0	80	0	28										
Б1.Б.4	Древние языки и культуры	ФиИЖ	21				180	5	0	28	28	0	152			0	28								





ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВЫБОРУ																											
Б1.ДВ.1	Специальный курс перевода в области международных отношений (первый иностранный язык)	ТиПЛ	42			144	4	0	72	72	0	72									0	72					
Б1.ДВ.1	Письменный перевод в области международных отношений (первый иностранный язык)	ТиПЛ	42			144	4	0	72	72	0	72									0	72					
Б1.ДВ.2	Специальный курс перевода в области международных отношений (второй иностранный язык)	КРЯиМК	42			144	4	0	64	64	0	80									0	28	0	36			
Б1.ДВ.2	Письменный перевод в области международных отношений (второй иностранный язык)	КРЯиМК	42			144	4	0	64	64	0	80									0	28	0	36			

**СВОДНЫЕ ДАННЫЕ ПО БЛОКУ 1 Дисциплины (Модули)**

ИТОГО по программе	Форма отчетности				всего	з.е.	Аудиторные занятия			интеракт. ф.	Сам. раб.	1-й курс		2-й курс		3-й курс		4-й курс		5-й курс				
	экз.	зач.	курс. раб.	конт.			Лекц.	Прак.	Итого			14 нед	18 нед	14 нед	18 нед	14 нед	18 нед	14 нед	18 нед	14 нед	18 нед	14 нед	7 нед	
	л	пр	л	пр			л	пр	л			пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр
ИТОГО по программе	36	33	3	0	10156	273	502	3272	3774	2	6382	28	26	24	24	24	24	26	26	26	26			
ИТОГО по программе (без факультативов)	36	33	3	0	10156	273	502	3272	3774	2	6382	28	26	24	24	24	24	26	26	26	26			
											Экзаменов		1	5	2	5	3	5	1	8	2	4		
											Зачетов		6	2	4	2	6	3	6	1	2	1		
											Курсовых работ		0	0	0	1	1	1	0	0	0	0		
											Сам.раб.		636	976	528	756	636	648	500	720	392	574		
											Базовая часть		247 з.е.											
											Вариативная часть		26 з.е.											
											Доля дисциплин по выбору		30,8 %											
											Доля лекций		13,3 %											

№	Вид	Сем.	Нед.	З.е.	Испытание	Часть
<b>БЛОК 2 ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (НИР)</b>						
Б2.Б. 1	Учебная практика (практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности)	22	2	3	Экзамен	Базовая часть
Б2.Б. 2	Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков)	32	2	3	Экзамен	Базовая часть
Б2.Б. 3	Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)	42	2	3	Экзамен	Базовая часть
Б2.Б. 4	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	52	2	3	Экзамен	Базовая часть
Б2.Б. 5	Преддипломная практика	52	4	6	Экзамен	Базовая часть
<b>ИТОГО</b>						
			12	18		
<b>БЛОК 3 ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (Базовая часть)</b>						
	Государственная итоговая аттестация, в том числе:	52	6	9		
	Защита ВКР, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты		6	9		
<b>ИТОГО</b>						
			6	9		

**ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

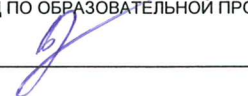
№	Наименование дисциплин	Кафедра	Форма отчётности				ВСЕГО	ЗЕ	Аудиторные занятия			интеракт. ф.	Сам. раб.	1-й курс		2-й курс		3-й курс		4-й курс		5-й курс			
			экз.	зач.	курс раб.	конт.			Лекц.	Прак.	Итого			14 нед		18 нед		14 нед		18 нед		14 нед		18 нед	
														л	пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр	л	пр
ФТД.В.1	Библиография	Библ					8	0	2	6	8	0	0	2	6										
ФТД.В.2	Адаптивный курс: Коммуникативный практикум	СП		22			72	2	0	18	18	0	54												
ФТД.В.3	Адаптивный курс: Основы социального и психологического здоровья	СП		22			72	2	0	18	18	0	54												
ФТД.В.4	Противодействие коррупции	ГУиУЧР		22			72	2	18	18	36	0	36												
ФТД.В.5	Адаптивная физическая культура и спорт	ФКС		11			72	2	28	28	56	0	16	28	28										

**ВСЕГО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ ПО КУРСАМ (БЕЗ ФАКУЛЬТАТИВОВ)**

Курс	З.е.
1	60
2	60
3	60
4	60
5	60

ВСЕГО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ: 300

Начальник УМУ \_\_\_\_\_



### Матрица компетенций

Направление подготовки: 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль): Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, форма обучения: очная, квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Дисциплины	ОК-1	ОК-2	ОК-3	ОК-4	ОК-5	ОК-6	ОК-7	ОК-8	ОПК-1	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	ПК-5	ПК-6	ПК-7	ПК-8	ПК-9	ПК-10	ПК-11	ПК-12	ПК-13	ПК-14	ПК-15	ПК-16	ПК-17	ПК-18	ПК-19	ПСК-1	ПСК-2	ПСК-3		
<b>БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b>																																						
Б1.Б. 1. История		+																																				
Б1.Б. 2. Философия	+																																					
Б1.Б. 3. Безопасность жизнедеятельности															+																							
Б1.Б. 4. Древние языки и культуры	+				+																																	
Б1.Б. 5. Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности											+																											
Б1.Б. 6. Введение в языкознание													+																	+	+							
Б1.Б. 7. Общее языкознание												+																										
Б1.Б. 8. Практический курс первого иностранного языка										+							+	+																				
Б1.Б. 9. Практический курс второго иностранного языка										+							+	+																				
Б1.Б.10. Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)						+											+	+																				
Б1.Б.11. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)						+											+	+																				
Б1.Б.12. Практический курс перевода первого иностранного языка										+									+						+	+												
Б1.Б.13. Практический курс перевода второго иностранного языка										+									+					+	+													
Б1.Б.14. Теория перевода												+												+											+			
Б1.Б.15. Устный перевод на международных конференциях (первый иностранный язык)																																						
Б1.Б.16. Устный перевод на международных конференциях (второй иностранный язык)																																						
Б1.Б.17. Теоретическая грамматика (первый иностранный язык)																																						
Б1.Б.18. Лексикология (первый иностранный язык)																																						
Б1.Б.19. Стилистика (первый иностранный язык)										+																												
Б1.Б.20. Специальное страноведение стран изучаемых иностранных языков													+																									
Б1.Б.23. Основы теории второго иностранного языка																+																						
Б1.Б.26. Экономическая теория		+																																				
Б1.Б.27. Стилистика русского языка и культура речи							+												+																			
Б1.Б.28. Правоведение			+																																			
Б1.Б.29. Теория межкультурной коммуникации							+																															
Б1.Б.31. Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности										+																												
Б1.Б.32. Законодательные основы защиты государственной тайны																																						
Б1.Б.33. Деловой этикет							+																															
Б1.Б.34. Основы двустороннего устного перевода								+																														
Б1.Б.35. Международное экономическое сотрудничество г. Иркутска и Иркутской области		+																																				
Б1.Б.36. Физическая культура и спорт										+																												
Б1.В. 1. Общий курс перевода в области межгосударственных отношений (первый иностранный язык)																																						
Б1.В. 2. Общий курс перевода в области межгосударственных отношений (второй иностранный язык)																																						
Б1.В. 3. Физическая культура и спорт (элективные дисциплины): атлетическая гимнастика, аэробика, бадминтон, баскетбол, волейбол, настольный теннис, специальная медицинская группа																																						
Б1.ДВ. 1. Специальный курс перевода в области межгосударственных отношений (первый иностранный язык)																																						
Б1.ДВ. 1. Письменный перевод в области межгосударственных отношений (первый иностранный язык)																																						



Дисциплины	ОК-1	ОК-2	ОК-3	ОК-4	ОК-5	ОК-6	ОК-7	ОК-8	ОПК-1	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	ПК-5	ПК-6	ПК-7	ПК-8	ПК-9	ПК-10	ПК-11	ПК-12	ПК-13	ПК-14	ПК-15	ПК-16	ПК-17	ПК-18	ПК-19	ПСК-1	ПСК-2	ПСК-3		
Б1.ДВ. 2. Специальный курс перевода в области межгосударственных отношений (второй иностранный язык)																		+			+		+	+										+		+		
Б1.ДВ. 2._ Письменный перевод в области межгосударственных отношений (второй иностранный язык)																		+			+		+	+										+		+		
БЛОК 2 ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (НИР)																																						
Б2.Б. 1. Учебная практика (практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности)														+																								
Б2.Б. 2. Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков)											+								+	+																		
Б2.Б. 3. Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)													+				+																			+	+	
Б2.Б. 4. Производственная практика (научно-исследовательская работа)													+																									
Б2.Б. 5. Преддипломная практика							+				+		+		+																							
БЛОК 3 ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (Базовая часть)																																						
Защита ВКР, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ																																						
ФТД.В. 1. Библиография														+																								
ФТД.В. 2. Адаптивный курс: Коммуникативный практикум							+																															
ФТД.В. 3. Адаптивный курс: Основы социального и психологического здоровья							+																															
ФТД.В. 4. Противодействие коррупции			+																																			
ФТД.В. 5. Адаптивная физическая культура и спорт								+																														